



Privacidade

Os resultados obtidos durante o teste de audição feito ao seu filho ou à sua filha são guardados num sistema de administração criado especialmente para estes testes de audição. Isto é feito pelo seu serviço de assistência médica para jovens. O objectivo deste sistema é verificar se todas as crianças fizeram o teste no momento certo e de forma correcta. Por fim os resultados do teste de audição feitos ao seu filho ou à sua filha podem ainda ser usados para determinar estatísticas nacionais ou investigações científicas. Os dados usados para estes fins são anónimos. São tomadas todas as medidas possíveis para evitar que a identidade do seu filho seja revelada. Os resultados dos testes de audição são guardados no dossier digital do serviço de assistência médica para jovens do seu filho. Pode consultar a política de privacidade da organização dos seus serviços de assistência médica a fim de obter mais informação sobre os seus direitos no que diz respeito ao dossier digital do seu filho.

Receberá este folheto quando o seu bebé for remetido para um Centro Audiológico. Este folheto é uma edição do RIVM e foi produzido com a colaboração de pais e especialistas dos grupos profissionais e organizações envolvidas.

Os programas de teste podem ser identificados através deste logótipo:

bevolkingsonderzoek

Trata-se de uma publicação do:
**Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu**
Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven
www.rivm.nl

O conteúdo deste folheto foi preparado meticolosamente. nenhuns direitos podem ser derivados do mesmo.

Dezembro de 2010

Outras Línguas

English A number of hearing tests have been carried out on your child. These tests have not yet shown sufficient hearing ability in one or both of your child's ears. Your child's hearing therefore needs to be tested further. This is done in an Audiology Centre. More information is provided in this brochure. The brochure is also available in English, which you can find on www.rivm.nl/gehoorscreening.

Deutsch Das Gehör Ihres Kindes ist mehrmals getestet worden. In den Tests konnte an einem oder beiden Ohren Ihres Kindes noch kein ausreichendes Hörvermögen festgestellt werden. Darum wird das Gehör Ihres Kindes eingehender untersucht. Diese Untersuchung erfolgt in einem Audiologischen Zentrum. In dieser Broschüre lesen Sie dazu weitere Informationen. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite www.rivm.nl/gehoorscreening.

Français Un test auditif a maintenant été effectué plusieurs fois chez votre enfant. Ces tests n'ont pas encore pu indiquer une audition suffisante à l'une ou aux deux oreilles de votre enfant. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant va maintenant être examinée de façon plus approfondie. Cet examen va être effectué au Centre audiolgique. Vous trouverez dans cette brochure plus d'informations à ce propos. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur www.rivm.nl/gehoorscreening.

Español Se han hecho ya varias pruebas del oído de su bebé. Conforme a estas pruebas uno o los dos oídos de su bebé muestran que tienen insuficiente capacidad auditiva. Por eso se va a seguir investigando el oído de su bebé. Esto lo va a hacer un Centro de Audiología. En este folleto encontrará más información al respecto. Este folleto

también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en www.rivm.nl/gehoorscreening.

Português O(a) seu (sua) filho(a) foi submetido algumas vezes a um teste de audição. Estes testes ainda não puderam demonstrar que há suficiente audição num ou em ambos ou ouvidos do(a) seu (sua) filho(a). Por isso a audição do(a) seu (sua) filho(a) será submetida a mais testes. Isto terá lugar no Centro Audiológico. Neste folheto encontra-se mais informação sobre isso. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em www.rivm.nl/gehoorscreening.

Türkçe Çocuğunuza çeşitli işitme testleri uygulandı. Bu testler sonucunda, çocuğunuzun kulaklarından birinde ya da ikisinde birden yeterli işitme yetisi bulunduğundan henüz emin olunamadı. Bu nedenle çocuğunuzun işitme yetisi üzerine daha kapsamlı testler yapılması gerekmektedir. Bunu Odyoloji Merkezi'nde yaptırabilirsiniz. Elinizdeki broşürde daha geniş bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: www.rivm.nl/gehoorscreening.

Papiamentu A tèt e oido di bo yu algun bes. Sin embargo, no ta klaro ainda si bo yu por tende bon na tur dos banda. Pues lo bai hasi mas tèt di oido ku bo yu. E tètnan aki lo tuma lugá den un sentro oudiológiko. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante esaki. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na www.rivm.nl/gehoorscreening.

عربي

تم إجراء عدد من فحوصات السمع لطفلكم. لم تبين هذه الفحوصات بعد أن طفلكم يتمتع بقدرة كافية على السمع في إحدى أذنيه أو كليهما. وبالتالي، يجب إجراء المزيد من الفحوصات لسمع طفلكم. ويتم إجراؤها في مركز علم السمع. تجدون المزيد من المعلومات في هذا الكتيب. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنكم العثور عليه بتلك الموقع www.rivm.nl/gehoorscreening باللغة على الموقع.

中文

您的小孩已經接受過幾種聽力檢查。然而這些檢查仍然無法顯示您小孩的一邊耳朵或兩邊耳朵的聽力正常，因此，您的小孩還需要接受進一步的聽力檢查。進一步檢查需要在聽力中心進行。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊，網址：www.rivm.nl/gehoorscreening。

Teste de audição insuficiente, informação geral para pais continuação





Resultado insuficiente do teste de audição

O seu bebé foi submetido algumas vezes a um teste de audição. Estes testes foram realizados por um(a) 'screener' do serviço de assistência médica para jovens ou de cuidados pós-natais. O teste de audição ainda não pôde demonstrar uma boa audição num ou em ambos os ouvidos do seu bebé. Por isso são necessários mais exames. Este folheto contém informação sobre isso.

O que significa esse resultado?

Um resultado insuficiente ainda não significa que o bebé não consegue ouvir. É possível que a audição se encontre temporariamente diminuída. Por exemplo devido a um resfriado. Também a agitação do bebé durante o teste pode ser causa de um resultado insuficiente. No entanto, pode também haver uma deficiência auditiva permanente. De qualquer maneira, ainda não se sabe se o seu bebé escuta suficientemente bem para poder aprender a falar.

Continuação

O seu bebé será agora remetido para um Centro Auditológico. Ali a audição será submetida a mais exames. Um Centro Auditológico é uma entidade especializada em exames de audição, fala e língua. Às vezes o centro está vinculado a um hospital.

A credencial

O 'screener' que efectuou o último teste falará consigo sobre qual o Centro Auditológico a que se deve dirigir com o seu filho. Ele/ela fará igualmente a marcação da consulta e enviará os resultados dos testes que foram feitos ao seu filho ao Centro Auditológico e ao médico de família. O médico de família passará a credencial para estes serviços. Receberá ainda mais informações do screener. O consultório pediátrico também é informado sobre esta credencial.

Como posso preparar-me?

No Centro Auditológico o seu bebé será submetido a alguns exames. Estes exames serão mais extensos que os testes de audição. No total estes exames podem demorar algumas horas. Muitas vezes é necessário que o seu bebé adormeça. Isso se deve a que a realização do exame será então melhor. Por isso, cuide de que possa alimentar o seu bebé se for necessário, e leve uma muda de fralda. Não aplique banho de óleo ou loção durante as 24 horas antes dos exames. Com estes banhos os adesivos utilizados durante os exames não terão boa aderência. Nem sempre é possível realizar todos os exames necessários numa só visita. Às vezes é necessário que os pais voltem ao Centro com o bebé.

O resultado

Nos testes de audição recebe-se imediatamente o resultado. Com os exames no Centro Auditológico, nem sempre isso é o caso. Em alguns Centros Auditológicos isso ocorre, ao passo que noutros Centros, não. Normalmente receberá informação sobre isso. Caso isso não ocorra, pergunte então quando receberá o resultado dos exames.

Quanto custam os exames?

Os custos dos exames no Centro Auditológico são pagos pelo seu segurador de saúde.

Ainda tem perguntas?

No sítio web do RIVM (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu; Instituto Estatal para a Saúde Pública e Ambiente) encontra-se informação sobre os testes de audição e os exames no Centro Auditológico: www.rivm.nl/gehoorscreening. No sítio web encontra-se também as respostas a perguntas formuladas com frequência. Além disso, pode recorrer com as suas perguntas sobre a continuação dos exames à pessoa que remeteu o seu bebé ao Centro Auditológico. Ou pode telefonar para a NSDK (Fundação Holandesa para a Criança Surda e com Deficiência Auditiva): 020 574 5945.

